

## TAISYKLĖS TAIKOMOS SKRYDŽIO BILJETAMS. 2018-2019 M. ŽIEMOS SEZONAS / RULES APPLIED TO FLIGHT TICKETS. WINTER SEASON OF 2018—2019 YEAR

**ASMENS TAPATYBĖ** nustatoma registracijos metu. Prašome pateikti šią elektroninio bilieto keleivio skrydžio informaciją ir asmens tapatybę patvirtinantį dokumentą registracijos metu.

/Positive identification required for airport check-in. Please provide this electronic ticket passenger itinerary and document confirming the identity of the passenger at the airport check-in/

**PASAS/VIZOS.** Visada pasitikslinkite, ar vykstant į Jūsų pasirinktą šalį nėra reikalingas pasas/viza. Atkreipiame Jūsų dėmesį, jog vykstant į Šengeno erdvei nepriklausančias valstybes (pvz., Andora, Egiptas, JAE, Jordanija, Tailandas, Šri Lanka, Maldivai, Indija, Vietnamas, Kuba ir pan.) yra reikalingas pasas. Vykstant į Egiptą, JAE, Jordaniją, Tailandą, Šri Laną, Maldivus, Indiją, Vietnamą, Kubą turistų pasas turi galioti ne trumpiau kaip 6 mėn. skaičiuojant nuo kelionės pabaigos dienos. Informaciją apie pasą/vizas rasite [www.novaturas.lt](http://www.novaturas.lt), [www.urm.lt](http://www.urm.lt) arba savo kelionių agentūroje.

/Always check up if the passport/visa is needed when travelling to Your chosen country. Please pay attention that passport is needed when travelling to the countries that are not in the Shengen area (e.c., Andorra, Egypt, JAE, Jordan, Thailand, Sri Lanka, Maldives, India, Vietnam, Cuba etc.). When travelling to Egypt, JAE, Jordan, Thailand, Sri Lanka, Maldives, India, Vietnam, Cuba passport must be valid not less than 6 months counting from the day of the trip end. Information regarding passport/visa is provided on [www.novaturas.lt](http://www.novaturas.lt), [www.urm.lt](http://www.urm.lt) or at Your travel agency/

**VEŽIMO SĄLYGOS.** Vežimas oru vykdomas vadovaujantis Bendrosiomis keleivių ir bagažo vežimo sąlygomis (GW vežėjui: [www.getjet.aero](http://www.getjet.aero), AY vežėjui: [www.finnair.com](http://www.finnair.com), TK vežėjui: [www.turkishairlines.com](http://www.turkishairlines.com), W6 vežėjui: [www.wizzair.com](http://www.wizzair.com)), taip pat informaciją rasite [www.novaturas.lt](http://www.novaturas.lt).

Prieš įsigyjant elektroninį bilietą, Jums buvo suteikta galimybė susipažinti su šiomis sąlygomis. Šio dokumento išdavimas patvirtina, jog su vežimo sąlygomis Jūs susipažinote ir sutinkate jomis vadovautis.

/Air transportation is provided under the General conditions of carriage for passengers and baggage (GW carrier: [www.getjet.aero](http://www.getjet.aero), AY carrier: [www.finnair.com](http://www.finnair.com), TK carrier: [www.turkishairlines.com](http://www.turkishairlines.com), W6 carrier: [www.wizzair.com](http://www.wizzair.com), also information is provided on [www.novaturas.lt](http://www.novaturas.lt)).

Before purchasing an e-ticket You had a possibility to get acquainted with these general conditions of carriage. Issuing of this document confirms that You are acquainted with the general conditions of carriage and accept them/

**RANKINIS BAGAŽAS.** GetJet Airlines vežėjo vykdomuose skrydžiuose vienam keleiviui (išskyrus kūdikius ir vaikus iki 2m amžiaus) nemokamai leidžiama vežti 1 vienetą rankinio (salono) bagažo iki 5kg svorio, didžiausi matmenys 56cm x 45cm x 25cm; Finnair vežėjo vykdomuose skrydžiuose vienam keleiviui (išskyrus kūdikius ir vaikus iki 2m amžiaus) nemokamai leidžiama vežti 1 vienetą rankinio (salono) bagažo iki 8kg svorio, didžiausi matmenys 56cm x 45cm x 25cm.; Turkish Airlines vežėjo vykdomuose skrydžiuose vienam keleiviui (išskyrus kūdikius ir vaikus iki 2m amžiaus) nemokamai leidžiama vežti 1 vienetą rankinio (salono) bagažo iki 8kg svorio, didžiausi matmenys 55cm x 40cm x 23cm.; WizzAir vežėjo vykdomuose skrydžiuose vienam keleiviui (išskyrus kūdikius ir vaikus iki 2m amžiaus) nemokamai leidžiama vežti 1 vienetą rankinio (salono) bagažo iki 10kg svorio, didžiausi matmenys 55cm x 40cm x 23cm.;

/Hand baggage. For GetJet Airlines operated flights 1 passenger (except infant or child under 2 years) is allowed to carry 1 piece of hand baggage free of charge upto 5kg, maximum dimensions 56cm x 45cm x 25cm; For Finnair operated flights 1 passenger (except infant or child under 2 years) is allowed to carry 1 piece of hand baggage free of charge upto 8kg, maximum dimensions 56cm x 45cm x 25cm; For Turkish Airlines operated flights 1 passenger (except infant or child under 2 years) is allowed to carry 1 piece of hand baggage free of charge upto 8kg, maximum dimensions 55cm x 40cm x 23cm; WizzAir operated flights 1 passenger (except infant or child under 2 years) is allowed to carry 1 piece of hand baggage free of charge upto 10kg, maximum dimensions 55cm x 40cm x 23cm./

**IŠVYKIMO LAIKAS.** Pateikiamas išvykimo laikas yra preliminarus ir iki faktinės datos gali keistis. Skrydį vykdomas oro vežėjas jo negarantuoja. Šis skrydžio laikas yra pateikiamas tik keleivio informacijai, todėl ne vėliau kaip 1 dieną prieš skrydį, reikėtų jį patikrinti interneto svetainėje [www.novaturas.lt](http://www.novaturas.lt).

/Departure time: the departure time is preliminar and may vary before the actual date. Air carrier does not ensure the exact departure time. Departure time is only for passenger's reference; therefore, it has to be checked in the website [www.novaturas.lt](http://www.novaturas.lt) no later than 1 day before the departure/

Vežėjas šį skrydį vykdo pagal sutarties tarp vežėjo ir kelionių organizatoriaus sąlygas.

/The carrier performs this flight pursuant to the agreement between the carrier and the tour operator/

**REGISTRACIJA SKRYDŽIUI.** Registracija skrydžiui vykdoma oro uoste

/Check-in for Your flight at the airport/

**Tarifo tipas: Economy Restricted.**

**Tarifas galioja: skrydžio klasei YD, YA.**

**Tarifo aprašymas.**

Vartojimas: ekonominės klasės tarifai kelionėms su fiksuota data.

Bilieto gražinimas: bilietas (ir visi taikomi mokesčiai) negražinamas.

Bilieto keitimas: skrydžio datos keisti negalima. Keleivio vardo ir/ar pavardės keitimo mokestis - 60 Eur už vieną aviabilietą. Keleivio vardo ir/ar pavardės keitimas galimas ne vėliau kaip likus 21 kalendorinei dienai iki skrydžio.

Bilieto pratęsimas: bilietas nepratęsiamas.

Vaikų ir kūdikių tarifai: vaikams nuo 2 iki 12 m. - nuolaidos netaikomos; kūdikis iki 2 m. keliauja nemokamai, išskyrus BKK (Bankokas, Tailandas), HKT (Puketą, Tailandas), CMB (Kolombas, Šri Lanka), MLE (Male, Maldivai), GOI (Goa, Indija), SGN (Ho Či Minis, Vietnamas) ir HAV (Havana, Kuba); atskira vieta neskiriama, nemokamai leidžiama vežti iki 10 kg svorio bagažą (išorės matmenys iki 158 cm) ir sulankstomą vaikišką vežimėlį; minėtomis sąlygomis su vienu suaugusiuoju gali keliauti tik vienas kūdikis.

Mokesčiai: keleivio mokesčiai įskaičiuoti į kainą; apie galiojančius papildomus mokesčius (degalų mokestis ir pan.) informuojama prieš rezervuojant bilietą.

Rezervavimas/apmokėjimas: sistemoje patvirtinus aviabilietų rezervaciją, bilietą būtina išpirkti (apmokėti) per 24 val. (jei iki skrydžio liko mažiau laiko, vėliausias terminas - 2 val. iki nurodyto išvykimo laiko). Anuliuojant arba nepanaudojus bilieto pinigai negražinami.

**Tarifo tipas: Economy.****Tarifas galioja: skrydžio klasei Y.****Tarifo aprašymas.**

Vartojimas: ekonominės klasės tarifai kelionėms su fiksuota data.

Bilieto gražinimas: aviabilieto gražinimas galimas šiomis sąlygomis: ne vėliau kaip likus 21 kalendorinei dienai iki skrydžio, išskyrus BKK (Bankokas, Tailandas), HKT (Puketą, Tailandas), CMB (Kolombas, Šri Lanka), MLE (Male, Maldyvai), GOI (Goa, Indija), SGN (Ho Či Minis, Vietnamas) ir HAV (Havana, Kuba) – ne vėliau, kaip likus 42 kalendorinėms dienoms iki skrydžio, taikomas 60 Eur mokestis; iki skrydžio likus mažiau nei 21 kalendorinei dienai, išskyrus BKK (Bankokas, Tailandas), HKT (Puketą, Tailandas), CMB (Kolombas, Šri Lanka), MLE (Male, Maldyvai), GOI (Goa, Indija), SGN (Ho Či Minis, Vietnamas) ir HAV (Havana, Kuba), likus mažiau nei 42 kalendorinėms dienoms iki skrydžio - bilietas (ir visi taikomi mokesčiai) negražinamas.

Bilieto keitimas: skrydžio datos keitimas galimas šiomis sąlygomis: likus ne mažiau kaip 21 kalendorinei dienai iki skrydžio, taikomas 40 Eur mokestis; likus ne mažiau kaip 14 kalendorinių dienų iki skrydžio, taikomas 60 Eur mokestis, išskyrus BKK (Bankokas, Tailandas), HKT (Puketą, Tailandas), CMB (Kolombas, Šri Lanka), MLE (Male, Maldyvai), GOI (Goa, Indija), SGN (Ho Či Minis, Vietnamas) ir HAV (Havana, Kuba) - ne vėliau, kaip likus 42 kalendorinėms dienoms iki skrydžio - taikomas 60 Eur mokestis; iš anksto (rezervacijos metu) užsisakius papildomą paslaugą „Aukštinė galimybė keisti kelionę“, skrydžio data ar maršrutas gali būti keičiami likus ne mažiau kaip 14 kalendorinių dienų iki išvykimo, išskyrus BKK (Bankokas, Tailandas), HKT (Puketą, Tailandas), CMB (Kolombas, Šri Lanka), MLE (Male, Maldyvai), GOI (Goa, Indija), SGN (Ho Či Minis, Vietnamas) ir HAV (Havana, Kuba) – likus ne mažiau kaip 30 kalendorinių dienų iki išvykimo, ir yra taikomas 15 Eur mokestis asmeniui. Skrydžio datos ar maršruto keitimo mokestis negražinamas. Skrydžio datos ar maršruto keitimas už nustatytą mokestį galimas tik tuo atveju, jei tai yra įmanoma, t.y. galimos kitos datos ir yra laisvų vietų. Pakeitus skrydžio datą ar maršrutą, bilieto kaina perskaičiuojama pagal keitimo dieną galiojančias kainas.

Keleivio vardo ir/ar pavardės keitimas galimas ne vėliau kaip 72 valandos iki nurodyto išvykimo laiko, išskyrus BKK (Bankokas, Tailandas), HKT (Puketą, Tailandas), CMB (Kolombas, Šri Lanka), MLE (Male, Maldyvai), GOI (Goa, Indija), SGN (Ho Či Minis, Vietnamas) ir HAV (Havana, Kuba) – ne vėliau kaip 7 dienos iki išvykimo.

Bilieto pratęsimas: bilietas pratęsiamas pagal numatytas Tarifo taisykles dėl bilieto gražinimo ir/ar keitimo.

Vaikų ir kūdikių tarifai: vaikams nuo 2 iki 12 m. - nuolaidos netaikomos; kūdikis iki 2 m. keliauja nemokamai, išskyrus BKK (Bankokas, Tailandas), HKT (Puketą, Tailandas), CMB (Kolombas, Šri Lanka), MLE (Male, Maldyvai), GOI (Goa, Indija), SGN (Ho Či Minis, Vietnamas) ir HAV (Havana, Kuba); atskira vieta neskiriama, nemokamai leidžiama vežti vieną iki 10 kg svorio bagažo vienetą (išorės matmenys iki 158 cm) ir sulankstomą vaikišką vežimėlį; minėtomis sąlygomis su vienu suaugusiuoju gali keliauti tik vienas kūdikis.

Mokesčiai: keleivio mokesčiai įskaičiuoti į kainą; apie galiojančius papildomus mokesčius (degalų mokestis ir pan.) informuojama prieš rezervuojant bilietą.

Rezervavimas/apmokėjimas: sistemoje patvirtinus aviabilietų rezervaciją, bilietą būtina išpirkti (apmokėti) per 24 val. (jei iki skrydžio liko mažiau laiko, vėliausias terminas - 2 val. iki nurodyto išvykimo laiko). Anuliuojant arba nepanaudojus bilieto pinigai negražinami.

**Tariff type: Economy Restricted.****Tariff valid: flight class YD, YA.****Tariff description.**

Use: economy class tariffs for trips with fixed dates.

Ticket refund: ticket (and all applicable taxes) is not refundable.

Ticket exchange: not permitted to change the flight date; Fee for changing passenger's name or /and surname - 60 Eur for one ticket. Passenger's name or/and surname can be changed not later than 21 calendar days to the flight.

Ticket extension: ticket is not extendable.

Tariffs for children and babies: no discounts for children aged 2 to 12; baby under 2 years travels free, except BKK (Bangkok, Thailand), HKT (Phuket, Thailand), CMB (Colombo, Sri Lanka), MLE (Male, Maldives), GOI (Goa, India), SGN (Ho Chi Min City, Vietnam) and HAV (Havana, Cuba); no separate seat is allocated, one up to 10 kg weighing baggage unit (maximum dimensions 158 cm) and one buggy is allowed to carry free of charge; under these conditions only one baby could travel with one paying adult.

Fees: passenger fees are calculated into the price; passenger is informed before ticket reservation about valid additional fees (fuel fee and so on).

Reservation/payment: once the airline ticket reservation is confirmed by the system, ticket must be paid for/purchased within 24 hours (if there is less than 24 hours to the flight, the latest term - 2 hours to the stated time of departure). In case of cancellation or if the ticket is not used money is not refundable.

**Tariff type: Economy.****Tariff valid: flight class Y.****Tariff description.**

Use: economy class tariffs for trips with fixed dates.

Ticket refund: ticket can be partly refundable up to 21 calendar days to the flight date, except BKK (Bangkok, Thailand), HKT (Phuket, Thailand), CMB (Colombo, Sri Lanka), MLE (Male, Maldives), GOI (Goa, India) and SGN (Ho Chi Min City, Vietnam) – up to 42 calendar days to the flight date, 60 Eur for a ticket remains a not refundable part; less than 21 calendar days to the flight or 42 calendar days for BKK (Bangkok, Thailand), HKT (Phuket, Thailand), CMB (Colombo, Sri Lanka), MLE (Male, Maldives), GOI (Goa, India), SGN (Ho Chi Min City, Vietnam) and HAV (Havana, Cuba) - ticket (and all applicable taxes) is not refundable.

Ticket exchange: the flight date could be changed according to the following conditions: not later than 21 calendar days to the flight 40 Eur charge is applied; not later than 14 days to the flight 60 Eur charge is applied, except BKK (Bangkok, Thailand), HKT (Phuket, Thailand), CMB (Colombo, Sri Lanka), MLE (Male, Maldives), GOI (Goa, India), SGN (Ho Chi Min City, Vietnam) and HAV (Havana, Cuba) – not later than 42 calendar days to the flight date 60 Eur change is applied; In case extra service „Gold Flexible trip“ is booked in advance (while making reservation) the flight date or route could be changed not less than 14 calendar days to the flight or 30 calendar days for BKK (Bangkok, Thailand), HKT (Phuket, Thailand), CMB (Colombo, Sri Lanka), MLE (Male, Maldives), GOI (Goa, India), SGN (Ho Chi Min City, Vietnam) and HAV (Havana, Cuba) -15 Eur per person charge is applied. The ticket exchange charges are nonrefundable. The possibility to change flight date for respective charge is applicable only if it is possible (other dates are available and free seats in other flights are left). When changing the flight date or route, the ticket price is recalculated referring to the prices valid on the day of changes being made. Passenger name and/or surname could be changed not later than 72 hours before the stated time of departure, except BKK (Bangkok, Thailand), HKT (Phuket, Thailand), CMB (Colombo, Sri Lanka), MLE (Male, Maldives), GOI (Goa, India), SGN (Ho Chi Min City, Vietnam) and HAV (Havana, Cuba) – not later than 7 days before departure.

Ticket extension: ticket could be extended according to Tariff regulations for ticket refund or exchange.

Tariffs for children and babies: no discounts for children aged 2 to 12; baby under 2 years travels free, except BKK (Bangkok, Thailand), HKT (Phuket, Thailand), CMB (Colombo, Sri Lanka), MLE (Male, Maldives), GOI (Goa, India), SGN (Ho Chi Min City, Vietnam) and HAV (Havana, Cuba); no separate seat is allocated, one up to 10 kg baggage unit (maximum dimensions 158 cm) and one buggy is allowed to carry free of charge; under these conditions only one baby could travel with one paying adult.

Fees: passenger fees are calculated into the price; passenger is informed before ticket reservation about valid additional fees (fuel fee and so on).

Reservation/payment: Once the airline ticket reservation is confirmed by the system, ticket must be paid for/purchased within 24 hours (if there is less than 24 hours to the flight, the latest term - 2 hours to the stated time of departure). In case of cancellation or if the ticket is not used, money is not refundable.